

TECHNISCHER SACHBEARBEITER/ TECHNISCHE SACHBEARBEITERIN (VI)

COLLABORATORE TECNICO/ COLLABORATRICE TECNICA (VI)

Der technische Sachbearbeiter/die technische Sachbearbeiterin verrichtet nach den allgemeinen Anweisungen des/der Vorgesetzten technische und Verwaltungstätigkeiten, die die Studie, die Planung und die Ausführung von Arbeiten betreffen und organisiert die Arbeit der ihm/ihr unterstellten Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen.

Seguendo le istruzioni generali impartite dalle professionalità superiori il collaboratore tecnico/la collaboratrice tecnica esegue attività di carattere tecnico-amministrativo riguardanti lo studio, la progettazione, l'esecuzione di lavori e organizza l'attività dei collaboratori assegnatigli/le.

1. Aufgaben

1. Compiti

1.1 Technische Aufgaben

1.1 Compiti di carattere tecnico

Er/sie

Il collaboratore tecnico/la collaboratrice tecnica:

- bereitet die nötigen Unterlagen für die Auftragsvergabe, für die Arbeiten in Regie sowie für Enteignungsverfahren und für den Ankauf von Liegenschaften vor
- führt Lokalaugenscheine durch und berät in fachlichen und wirtschaftlichen Belangen
- führt technische und Verwaltungskontrollen durch
- erhebt, bearbeitet und wertet Vermessungsdaten und Feldskizzen aus, um jene Karten anzulegen und auf den neuesten Stand zu bringen, die für die Erstellung der Digitalmappen benötigt werden
- bereitet Schätzungen vor, führt vergleichende und andere Schätzungen durch, erhebt Schätzungsdaten
- verfasst technische Gutachten
- hält Fachvorträge, Lehrveranstaltungen, Gruppen und Einzelberatungen
- setzt technische Geräte ein, testet neue technische Geräte und erklärt den Mitarbeitern ihre Handhabung
- hilft bei der Vorbereitung von Ausstellungen und der übrigen Öffentlichkeitsarbeit mit

- appronta la documentazione necessaria per gli appalti, per i lavori in economia, prepara gli atti per le procedure d'esproprio e per l'acquisto di immobili
- effettua sopralluoghi e fornisce consulenza in questioni di natura tecnico-economica
- effettua controlli tecnico-amministrativi
- procede all'acquisizione, elaborazione ed interpretazione dei dati e degli abbozzi di campagna per la predisposizione e l'aggiornamento della cartografia atta alla formazione di mappe digitali
- predispone stime, dà esecuzione a giudizi di stima comparativa ed altri giudizi di stima, provvede all'acquisizione di dati estimali
- redige perizie tecniche
- tiene conferenze e relazioni specialistiche e gestisce servizi di consulenza individuali o di gruppo
- impiega apparecchiature tecniche, ne collauda di nuove ed insegna ai collaboratori come usarle
- collabora ai lavori preparatori di esposizioni nonché al rimanente lavoro di pubbliche relazioni

1.2 Verwaltungsaufgaben

1.2 Compiti amministrativi

Er/sie

Il collaboratore tecnico/la collaboratrice tecnica:

- bearbeitet den Verwaltungs- und den fachlichen Schriftverkehr
- sammelt periodisch fällige Meldungen, fasst sie zusammen und leitet sie weiter
- fasst die Erklärung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten ab und bereitet die nötigen Unterlagen für die Kollaudierung vor
- erteilt Unternehmen und Privaten Auskünfte
- erstellt Statistiken und Graphiken

- evade la corrispondenza tecnica ed amministrativa
- raccoglie e sintetizza informazioni a scadenza periodica, inoltrandole alle sedi competenti
- redige la dichiarazione di regolare esecuzione dei lavori e predispone la documentazione necessaria per il collaudo
- fornisce informazioni ad imprese e a privati
- elabora statistiche e grafici

1.3 Organisatorische Aufgaben

1.3 Compiti organizzativi

Er/sie

- arbeitet bei Versammlungen und Arbeitsgruppen mit bzw. leitet sie
- arbeitet bei statistischen Erhebungen und Zählungen mit
- organisiert die Ausführung von Arbeiten und löst damit verbundene oder unvorhergesehene Probleme

Il collaboratore tecnico/la collaboratrice tecnica:

- collabora o presiede ad assemblee e gruppi di lavoro
- coopera a rilevazioni e censimenti statistici
- organizza l'esecuzione di lavori e provvede a risolvere inconvenienti o problemi connessi

2. Zugangsvoraussetzungen

Reifezeugnis folgender Oberschulen:

- Oberschule für Geometer
- Gewerbeoberschule
- Oberschule für Landwirtschaft
- Lehranstalt für Industrie und Handwerk

2. Requisiti di accesso

Esame di stato (ex maturità) conseguito presso i seguenti istituti:

- istituto tecnico per geometri
- istituto tecnico industriale
- istituto tecnico agrario
- istituto professionale per l'industria e l'artigianato

3. Zweisprachigkeit

Nachweis B

3. Bilinguismo

Attestato B